



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "Islam Mوفوق فرساوداراعن دان فرقادوان"

23 Julai 2021 / 13 Zulhijah 1442

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

(سورة آل عمران آيات 102)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>٢</sup> وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدع جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت مينغكتكن كتقواءن كحضرة الله ﷺ، دغن منطاعتي سكاللا قرينته دان منجاوءهي سكاللا لارغش. موده-مودهن كيت تركولوغ دالم كالغن همبا الله يغ ترباءيق، براوليه كجاياغن دنيا دان كجاياغن أخيرة.

إسلام منيتيقبرتك فرساوداراعن دان فرقادوان دالم كالغن اومت ماءنسي تنقا مغيرا أكام، بغسا دان كتورون. خطبة قد هاري اين اكن ممينچچمكن تاجوق:

"إسلام موفوق فرساوداراعن دان فرقادوان".

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Al-Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa

## حاضرين يغ درحمتي الله،

حق دالم إسلام ترهباكي كقد دوا؛ قرتام: حق الله، دان كدوا: حق ماءنسي. حق الله مروجوع ايكتن هوبوغن الله دغن همباش، ملالوعي عبادة برصلاة، برقواسا، منونايكن زكاة، مخرجان حاج دان قلباكي عبادة لاءين. ماناكالاه حق ماءنسي، مروجوع قد قاعده منونتوت سچارا بائيق، حق يغ تله دقراونتوقن باكي ديري سساورغ ماءنسي دان مغهيندركنش درقد سبارغ كمضرتن؛ دغن برلاكو عاديل سسام اومت تنقا مرمقس حق اورغ لاءين. كيت دسرو بربوات بائيق دان كيت دسرو برلاكو عاديل، بوكن سهاج سسام ساودارا إسلام، تتاقي توروبت دسرو بربوات بائيق دان برلاكو عاديل سسام قغانوت اكام لاءين، برقندوكن فرمان الله دالم سورة الْمُتَّحَنَّة، آيات 8:

لَا يَهْدِكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتُلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا

إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

برمقصود: "الله تيدق ملارغ كامو درقد بربوات بائيق دان برلاكو عاديل كقد اورغ ٢ يغ تيدق مرغي كامو كران اكام، دان تيدق مغلواركن كامو دري كامقوغ هلامن كامو. سسوغكوهش الله مغازيهي اورغ ٢ يغ برلاكو عاديل."

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

برداسركن فراغكائن تاهون 2019، مليسيا ممقوپااي 32.6 جوتا اورغ قندودوق؛ 29.4 جوتا اورغ وركانكارا، ترديري دري قلباكي قوم يغ مغانوت قلباكي اكام دان مغمملكن قلباكي بودايا؛ سمنتارا 3.2 جوتا اورغ، بوكن وركانكارا، مرغكومي فلاوت دان فلنچوغ اسيغ، سرتا ايميكرن دان فلارين دري نكارا لاءين.

دالم حسرت ماهو ممبينا سبواه نكارا يڄ امان، هرموني لاکي معمور، أمثله فنتيڄ  
دقوق سماغت ساليڄ مهمي - ساليڄ مڄرمتي - ساليڄ بکرجاسام انتارا 32.6 جوتا  
اورڄ قندودوق دنکارا اين، اکر تيدق اد فيڄ يڄ تراس مريک ترفيڄگير، ترسيسيه  
اتاو دظالمي.

دفرهاتيکن برلاکو قلباکاي بوروق سڄ، مڄعاقبتکن برلاکوڄ جورڄ قميسهن  
دالم کالڄن مشارکت مليسيا يڄ ترديري درڄد قلباکاي قوم، اُکام دان بودايا، برڄونڄا  
درڄد کورڄن قَمَهَمَنُ دان رڄگڄش هوبوڄن انتارا ساتو سام لاءين. کاداءن برتبه  
مضرت، اڄابيلو ايسو برکاءيتن قوم، اُکام دان بودايا، دڄاديکن موڄل اونتوق  
دسينساسیکن اوليه کومڄولن ڄوليتيک ترنتو کران ماهو منداڄت لَابَ ڄوليتيک. اوليه  
ايت، ڄارا قميشين يڄ دأمانهکن دڄن تڄکوڄجواب مڄوروس تدبير نکارا، واجب  
مبيريکن کيقينن بهاوا ستياڄ انسان دنکارا اين، مڄوپاءي تمڄت دان ماس هادڄن،  
دان ستياڄ انسان دڄامين سڄارا ڄراوندڄن منداڄت لاین سڄارا عاديل لاکي  
سڄسام.

### سیدڄ جمعة يڄ درڄمتي الله،

إسلام امت منيتيڄبرتن کڄنتيڄن أُخُوَّةَ (ڄرساوداراءن) دان ڄرقادوان. رسول  
الله ﷺ برڄاي موقوف ڄرساوداراءن دان ڄرقادوان انتارا ڄواق اَنُصَار دان ڄواق  
مُهاجِرِينَ سماس ڄريستيو هڄرة؛ دايکوتي دڄن کڄاياءن بکيندا مڄرساوداراکن سوکو  
أَوْس دان خَزْرَج يڄ بکيتو لاما برسڄکيتا، دڄرلواسکن لاکي دڄن کڄاياءن بکيندا  
مڄهرمونيکن هوبوڄن انتارا قلباکاي ڄواق دان کومڄولن يڄ تيڄکل دمدينه دان کاوسن  
سکيتر. کيڄڄساناءن رسول الله ﷺ موقوف سماغت ڄرساوداراءن دان ڄرقادوان  
هندڄله دڄاديکن رڄوکن دالم حسرت ماهو موقوف ڄرقادوان دان ڄرساوداراءن انتارا

رعيت دان قندودوق مليسيا يڠ ترديري درقد قلباڠاي قوم، اڠام دان بودايا.  
رسول الله ﷺ جوڠ تيدق مڠعملكن ديسكريميناسي انتارا كتورونن، فواق دان  
قوم؛ دبوقتياڠن افايلا رسول الله ﷺ مبريكن فقحرمتن، منوكسكن بلال بن رباح،  
ساورغ همبا كوليت هيم كتورونن حبشي، اونتوق ملاءوعنن اذان. فرمان الله ﷺ  
دالم سورة الْحُجُرَات، آيات 13:

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ  
أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

برمقصود: "واهاي ماءنسي، كامي چيشتاڠن كامو للاكي دان فرمقوان، برغسا-بغسا دان  
برسوكو-سوكو سواقيا كامو ساليغ كئل-مغلي. سسوغكوهش اورغ يڠ فاليع موليا  
(دأخيرة كلق) ديسيي الله، اداله اورغ يڠ برتقوي درقد كالغن كامو".

آيات اين منكسكن الله ﷺ مڠبرو اومت اونتوق برتعارف (بركنلن) انتارا ساتو سام  
لاين تنفا مغيرا جنتينا، بغسا دان قوم.

رسول الله ﷺ برجاي مڠكوبل فرلمباڠان نكارا، دكلي فياڠم مدينة، مروفاڠن  
فرلمباڠان برتوليس يڠ فرتام ددنيا. فياڠم مدينة دكوبل برفقسيكن كونسيث رحمة  
لِلْعَالَمِينَ (رحمة سلوروه عالم) دان سماغت وَسَطِيَّة (كسدرهاناان)، برتوجوان  
مغوروس تدبير نكارا سچارا امان سرتا مڠوتاماڠن فياتوان اومه دالم كالغن مشاركت  
مجموع دمدينة. فياڠم اين مڠكسا قندودوق مدينة هيدوف برساتو دالم سماغت تعاون  
(تولوغ-منولوغ) انتارا ساتو سام لاءين؛ فصل 2 فياڠم مدينة منچاتشكن:

"اينيله فياڠم برتوليس دري محمد (نبي) انتارا اورغ ۲ مؤمن دان  
مسلمين كالغن قريش دان اهلي يثرب سرتا اورغ ۲ يڠ مڠيكوتي  
مريك، مڠقرساتوكن ديري دان برجواغ برسام-سام مريك".

## مسلمين يڠ درحمتي الله،

ڦڠيشتيهارن حق اساسي ماءنسي سجاكت دان ڦڠيشتيهارن قاهرة مروڦاكن دوا  
دوومن يڠ كتيك اين تله مڠكاريسكن حق ۲ اساسي دان كيبسن يڠ دميليكي اوليه  
ستياف انسان سبجق دلاهيركن؛ داڠوئي بهاوا كسموا ماءنسي اداله سام رات درڦد  
سكي مرتبت اساسي كماءنسيان دان كواجيشن ۲ سرتا تڠكوڠجواب ۲ اساس، تنفا  
سبارڠ ديسكريميناسي اتس داسر بڠسا، ورننا كولييت، بهاس، جنتينا، كڠرچايان  
اڠام، افيلياسي (afiliasi) ڦوليتيك، ستاتوس سوسيال اتاوقون سبب ۲ لاءين.

كجايان مليسيا سباكاي سبواه نكارا اسلام يڠ ڦروكري سيف بوليه دچاڦاي  
اڦايلا مشاركت مليسيا يڠ بريليغ اڠام، قوم دان بودايا مڠهركائي ڦنتيشن دڦوق  
ڦرساودارائن دان ڦرقادوان ملالوئي سماغت ساليغ مهمي، ساليغ مڠحرمتي، دان  
ساليغ بركراسام انتارا ساتو سام لاءين.

## مسلمين يڠ درحمتي الله،

كسپڠولن درڦد خطبة ڦد هاري اين اداله:

**ڦرتام:** اسلام ايله اڠام يڠ امت منيتيق برتكن كاامن اونتوق دچاڦاي ملالوئي  
ڦموقون سماغت ڦرساودارائن دان ڦرقادوان انتارا انسان يڠ مميليكي ڦلباڪاي لائر  
بلاڪڠ اڠام، قوم دان بودايا. اورڠ يڠ ڦاليج موليا دسيبي الله، ايله اورڠ يڠ برتقوي.  
**كدوا:** مشاركت ڦرلو مماءينكن ڦرانن مملهارا اڠوّه سسام ماءنسي دڠن مڠعملكن  
سماغت ساليغ مهمي، ساليغ مڠحرمتي، دان ساليغ بركراسام انتارا ساتو سام لاءين.  
**كتيك:** دڠن مڠمبيل اعتبار فلسفه، توجوان دان ڦلقسانان ڦياكم مدينه، ڦرلمباڪان  
نكارا واجب دلوهوركن دان اوندڠ ۲ نكارا واجب دداوُلثكن؛ دلقسانان سچارا  
عاديل - سچارا سقسام، كڦد سمو رعييت تنفا دلپت مڠعملكن بودايا دوا درجت،

يغ مبري كإستيموآن كقد مان ٢ فيهق، اتاو منديسكريميناسيكن مان ٢ فيهق،  
برداسرکن اکام، قوم، فثغت دان ككياعن.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ  
مَنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ  
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَكَفَى، وَأَصْلِي وَأَسْلَمٌ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَهْلِ  
الْوَفَا، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>٥</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ!  
اتَّقُوا اللَّهَ<sup>٦</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### قوم مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كيت استقامه برقكغ كقد عقيدة إسلامية برترسكن اهلي  
السنة والجماعة، يغ منجادي وارين رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين، هيغك كهاري اين.  
جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام مخلوق. عمارهكنله رومه الله ﷺ دغن تروس-  
منروس مثرجاكن عبادة دان صلاة فرض سچارا برجماعه.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>٧</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ  
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>٨</sup>، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

وَالْحِكْمَةَ، وَثَبَّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ انصُرِ  
الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ خُصُوصًا فِي فَلَسْطِينَ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ. اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا  
الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيْرُوسَ الْكُورُونَا، وَالْغَلَاءَ، وَالْمِحْنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا  
بَطَّنَ، عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بُلْدَانٍ عَامَّةً.

يا الله، برکتيله همبا ۲ مو یغ ملقساناکن توتوتون زکاة دان مغهولورکن وقف، کورنیایی  
مریک رزقی یغ برلیفت کندا، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک. جاءوهکنله کولوغن  
فقراء دان مساکین درقد ککفورن، سرتا دهیندري مریک درقد کفقیرن یغ برقنچغن.  
يا الله، بریله کامی کباءیقن سرتا کبرکتن ددنیا دان دأخیره. جاءوهیله کامی درقد سیقسا  
دان عذاب اقی نراک.

يا الله، کورنیاکنله توفیق دان هدايهمو کأتس راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري  
سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن  
محب الدین شاه المغفور له، دان راج فرمایسوري قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم  
سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ  
يَعْظُمُ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوهُ عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَأَسْأَلُوهُ مِنْ  
فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.